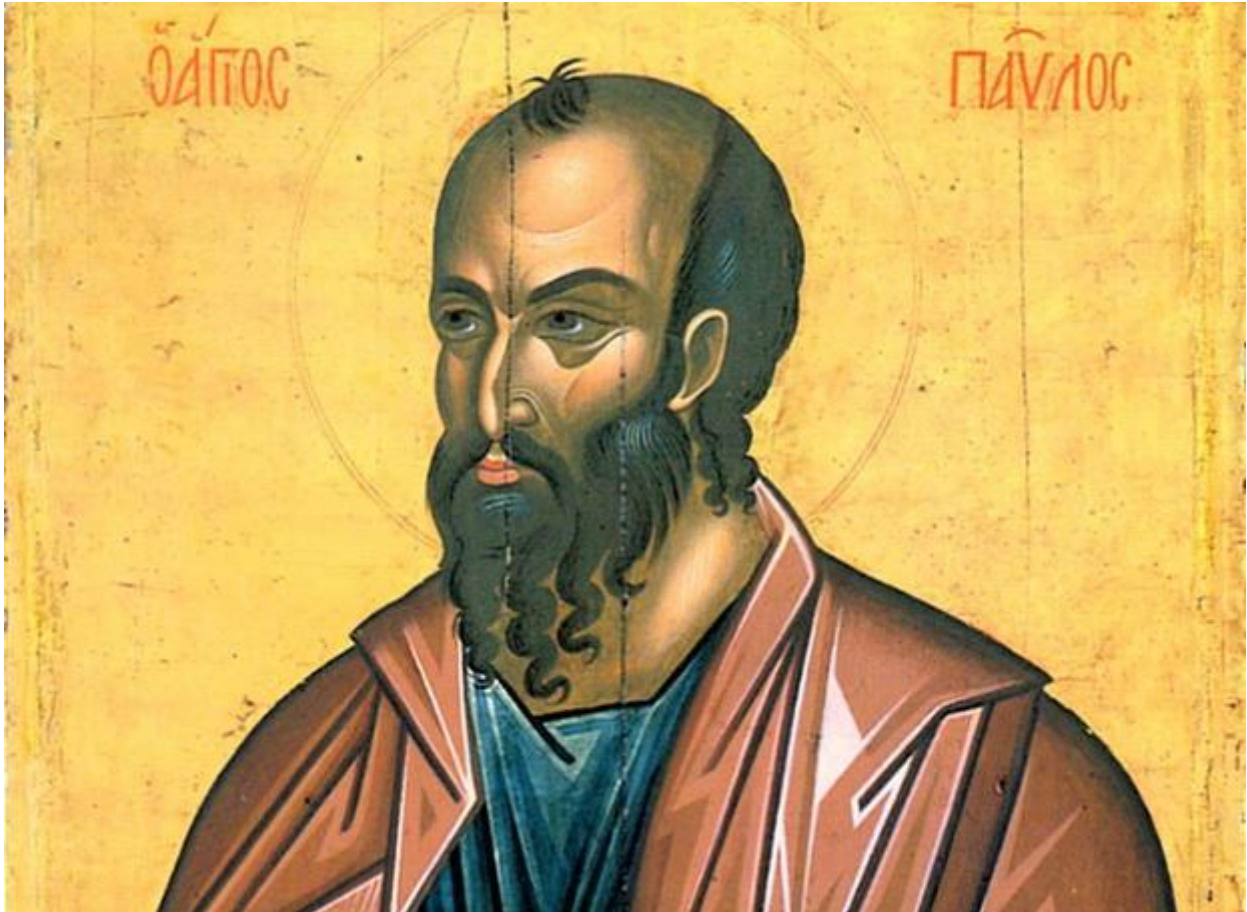


Το Αποστολικό Ανάγνωσμα της Κυριακής ΚΑ' Επιστολών

/ [Ορθόδοξες Προβολές](#)



Το [Αποστολικό Ανάγνωσμα](#) της Κυριακής 25 Οκτωβρίου 2026, Κυριακή ΚΑ' Επιστολών: Γαλ. β' 16 -20

Αρχαίο κείμενο

εἰδότες δὲ ὅτι οὐ δικαιούται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου, διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σὰρξ. 17 Εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοί, ἄρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; μὴ γένοιτο. 18 εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἐμαυτὸν συνίστημι. 19 ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα Θεῷ ζήσω. 20 Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ

ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

Νεοελληνικὴ ἀπόδοση

Επειδὴ ὅμως ἐγνωρίσαμεν καλὰ ὅτι ὁ ἄνθρωπος δὲν γίνεται δίκαιος, δὲν αποκτὰ τὴν δικαίωσιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἀπὸ τὰς τυπικὰς διατάξεστος μωσαϊκοῦ Νομοῦ, ἀλλὰ μόνον δια τῆς φωτισμένης ἐνεργείας καὶ ἐνεργοῦ πίστεως στὸν Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ ἡμεῖς ἐπιστεύσαμεν στὸν Χριστόν Ἰησοῦν, δια νὰ γίνωμεν δίκαιοι ἀπὸ τὴν πίστιν καὶ με τὴν πίστιν στὸν Χριστόν καὶ ὄχι ἀπὸ τὰ ἔργα τοῦ μωσαϊκοῦ Νομοῦ. Διότι, ὅπως ἄλλωστε ἔχει γραφῇ καὶ εἰς τὴν Παλαιάν Διαθήκην, “δὲν θα δικαιωθῇ ποτέ κανεὶς ἀπὸ τὰ ἔργα τοῦ Νομοῦ”. 17 Εἴαν δε ἡμεῖς, ἀφήσαντες τὸν Νομον καὶ ζητούντες νὰ ἐπιτύχωμεν τὴν δικαίωσίν μας δια τῆς πίστεως καὶ ἐπικοινωνίας μας με τὸν Ἰησοῦν Χριστόν, εὐρεθήκαμεν στὸ κεφαλαιώδες αὐτὸ θέμα ἀμαρτωλοί, τότε ἔρχεται στὸ στόμα τὸ παράλογον ἐρώτημα· ἄρα γε ὁ Χριστός που μας ἐκάλεσεν εἰς αὐτόν τὸν δρόμον, μας ἠπάτησε καὶ εἶναι υπηρέτης ἀμαρτίας; Μὴ γένοιτο νὰ σκεφθῶμεν ποτέ τέτοιαν βλασφημίαν. 18 Διότι, εἴαν ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἔχω καταργήσῃ ὡς ἄχρηστα, δηλαδὴ τὰ τυπικὰ ἔργα τοῦ μωσαϊκοῦ Νομοῦ, αὐτὰ πάλιν ἐπαναφέρω εἰς τὴν ἰσχύν καὶ τὰ τηρῶ, ἀποδεικνύω τὸν εὐατόν μου παραβάτην, διότι ἔτσι ὁμολογῶ, ὅτι ἡ προηγουμένη παραμέλησις τῶν τυπικῶν διατάξεων τοῦ Νομοῦ ἦτο ἀμαρτία. 19 Αὐτὸ ὅμως δὲν εἶναι ἀληθινόν, διότι ἐγὼ δια τοῦ Νομοῦ, τὸν ὁποῖον κατήργησα καὶ ὁ ὁποῖος καταδικάζει εἰς θάνατον κάθε παραβάτην, ἔχω πλέον ἀποθάνει δι’ αὐτόν, δια νὰ ζήσω πλέον ἐν τῷ Θεῷ, χάρις εἰς τὴν πίστιν μου πρὸς τὸν Χριστόν. 20 Εγὼ ἔχω σταυρωθῇ μαζὴ με τὸν Χριστόν καὶ δὲν ζω πλέον ἐγὼ, ὁ παλαιὸς φυσικὸς ἄνθρωπος, ἀλλὰ ζῇ μέσα μου ὁ Χριστός. Αὐτὴν δε τὴν ζωὴν που ζω μέσα στὸ σῶμα μου τώρα, τὴν ζω με τὴν χάριν καὶ τὴν δύναμιν τῆς πίστεως στὸν Υἱόν τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος με ἔχει ἀγαπήσει καὶ παρέδωκε τὸν εὐατόν του εἰς σταυρικόν θάνατον, δια τὴν σωτηρίαν μου.